

# نصائح

دام ظلّه  
سماحة السيد السيستاني  
للشباب المؤمن

## Advice

Eminence, Sayyid Ali al-Sistani (may the Almighty prolong his life) to the Believing Youth



أسم الكتاب: نصائح سماحة السيد السيستاني (دام ظلّه) للشباب المؤمن

الناشر: العتبة العلوية المقدسة

المراجعة: شعبة التبليغ في قسم الشؤون الدينية

الطبعة: الأولى

سنة الطبع: ١٤٣٧ هـ - ٢٠١٦ م

قياس: ١٥ × ١٠

عدد الصفحات: ٣٢

عدد النسخ: ١٠٠٠٠

الموقع الإلكتروني: [www.imamali.net](http://www.imamali.net)

البريد الإلكتروني: [tableegh@imamali.net](mailto:tableegh@imamali.net)

موبايل: ٠٧٧٠٠٥٥٤١٨٦





بسم الله الرحمن الرحيم

تحية طيبة للمرجع الديني الأعلى سماحة آية الله  
العظمى السيد علي الحسيني السيستاني (دام ظلّه  
الوارف)....

نحن جمعٌ من الشباب الجامعي ومن الذين  
ينشطون في المجال الاجتماعي، نرجو التفضل علينا  
ببعض النصائح التي تنفعنا في هذه الأيام والتي  
توضح دور الشباب وماذا يتطلّب منهم لكي  
يارسوا دورهم، وغيرها من النصائح التي تنفعهم  
برأيكم الكريم.

جمعٌ من الشباب الجامعي والناشطين الاجتماعيين



Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

Advice from His Eminence, Sayyid Ali al-Sistani  
(may the Almighty prolong his life) to the Believing Youth

(5)

**“In the Name of God, the  
Beneficent, the Merciful.**

The Best of greetings to the highest Religious Authority, His Eminence, Grand Ayatullah al-Sayyid Ali al-Husseini al-Sistani.

“We are a group of young college students and social activists. We would like to ask Your Eminence for advice that can be useful to us in this day and age, describing the role of the youth and what is required of them to play that role. Other advice that would be beneficial to the youth is also appreciated.

**- group of college students and  
social activists”**



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على  
محمد وآله الطاهرين.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته...

أمّا بعد فإنّني أوصي الشباب الأعزاء - الذين  
يعنيني من أمرهم ما يعنيني من أمر نفسي وأهلي  
- بثمان وصايا هي تمام السعادة في هذه الحياة وما  
بعدها، وهي خلاصة رسائل الله سبحانه إلى خلقه  
وعظة الحكماء والصالحين من عباده، وما أفضت إليه  
تجاربي وانتهى إليه علمي:

## **In the Name of God, the Beneficent, the Merciful**

All praise belongs to God, Lord of the worlds, and may peace and blessings be upon Muhammad and his pure progeny.

Peace be upon you, and the mercy of God, as well as His blessings.

I would like to give to the dear youth –whom I care about as much as I care about myself and my family- eight precepts that can provide them with happiness in this world and the Hereafter. They are the essence of the message of God, the Glorified, to His creation. They are also the advice of God's wise and pious servants and what I have extracted from experience and knowledge:

## لزوم الاعتقاد الحق بالله سبحانه والدار الآخرة

**الأولى:** لزوم الاعتقاد الحق بالله سبحانه والدار الآخرة، فلا يفرّطنّ أحدكم بهذا الاعتقاد بحالٍ بعد أن دلّت عليه الأدلّة الواضحة وقضى به المنهج القويم، فكل كائن في هذا العالم - إذا سبر الإنسان أغواره - صنع بديع يدلّ على صانع قدير وخالق عظيم، وقد توالى رسائله سبحانه من خلال أنبيائه للتذكير بذلك، وقد أبان فيها عزّ وجل أنّ حقيقة هذه الحياة - كما رسمها هو - مضمار يبلى فيه عباده أيّهم أحسن عملاً، فمن حجب عنه وجود الله سبحانه والدار الآخرة فقد غاب عنه من الحياة معناها وآفاقها وعاقبتها وأظلمت عليه المسيرة فيها، فليحافظ كلّ واحدٍ منكم على اعتقاده بذلك، وليجعله أعزّ الأشياء لديه كما هو أهمّها، بل يسعى إلى أن يزداد به يقيناً واعتباراً حتّى يكون حاضراً



## The Necessity of Truly Believing in God, the Glorified, and in the Hereafter

**First:** It is necessary to truly believe in God, the Glorified, and in the Hereafter. Never neglect this belief. It is proven by clear evidence and decreed by the straight path. Every creature in this world –if man can explore its depths– is a novel production that attests to an omnipotent maker and a mighty creator. The messages of God have come incessantly through His Prophets to remind mankind of this fact and to indicate that this life –as He planned it- is in fact an arena in which He tests His servants to see who is best in conduct. A person who is blind to the existence of God and the Hereafter would not know the meaning of this life, its horizons, and its aftermath, and would be walking in darkness. Therefore, maintain your belief and make it the most important and the most precious of your belongings. Try to increase your certainty of it, make it present



نصائح ساحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن  
عنده، ينظر إليه بالبصيرة النافذة والرؤية الثاقبة،  
وعند الصباح يحمد القوم السرى.

## علاج الضعف الديني في النفس

وإذا وجد المرء من نفسه في برهة من عنفوان  
شبابه ضعفاً في دينٍ مثل ثاقلٍ عن فريضةٍ أو رغبةٍ  
في ملذّةٍ فلا يقطعن ارتباطه بالله سبحانه وتعالى تماماً،  
فيصعب على نفسه سبيل الرجعة، وليعلم أنّ الإنسان  
إذا تنكّر لأمر الله سبحانه في حالة الشعور بالقوّة  
والعافية اغتراراً بها فإنّه يؤوب إليه تعالى في مواطن  
العجز والضعف اضطراراً، فليتأمل حين عنفوانه -  
الذي لا يتجاوز مدّة محدودة - في ما هو مقبل عليه  
من مراحل الضعف والوهن والمرض والشيخوخة.

وإياه أن ينزلق إلى التشكيك في المبادئ الثابتة  
لتوجيه مشروعية ممارساته وسلوكه اقتفاءً لشبهات

Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

with you at all times, and preserve it with strong foresight and penetrating vision.

## Treating Religious Weakness in the Soul

If you find a weakness in your faith at a moment of vigorous youth, such as when feeling burdened by a religious obligation or fancying an impermissible pleasure, then do not completely sever your relationship with God, the Exalted, because that will make it harder for you to return. One may refuse obeying God's commands at times of health and strength, yet he will be forced to go back to his Lord at times of weakness and disability. Therefore, remember at the time of vigor –which is a very short period- the times of weakness, decay, ailment, and aging.

Never question the proven principles in order to justify your wrong conduct and behavior, follow doubts



نصائح ساحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن .....

لم يصبر على متابعة البحث فيها، أو استرسالاً في  
الاعتماد على أفكارٍ غير ناضجة أو اغتراراً بملذّات  
هذه الحياة وزبرجها، أو امتعاضاً من استغلال بعضٍ  
لاسم الدين للمقاصد الشخصية، فإنّ الحق لا يقاس  
بالرجال بل يقاس الرجال بالحق.

Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

you do not have the patience to research and disprove, give way to immature thoughts, be allured by life's pleasures and vanity, or resent the exploitation of religion by some for their personal interest. Rightfulness is not measured by men. Instead, men are measured by rightfulness.

## الاتصاف بحسن الخلق

**الثانية:** الاتصاف بحسن الخلق، فإنّه جامع للفضائل الكثيرة من الحكمة والتروّي والرفق والتواضع والتدبير والحلم والصبر وغيرها، وهو بذلك من أهمّ أسباب السعادة في الدنيا والآخرة، وأقرب الناس إلى الله سبحانه وأثقلهم ميزاناً في يومٍ تخفّ فيه الموازين هو أحسنهم أخلاقاً، فليُحسّن أحدكم أخلاقه مع أبويه وأهله وأولاده وأصدقائه وعامة الناس، فإن وجد من نفسه قصوراً فلا يهملنّ نفسه بل يحاسبها ويسوقها بالحكمة إلى غايته، فإن وجد تمنعاً منها فلا ييأس بل يتكلّف الخلق الحسن، فإنّه ما تكلف امرؤ طباع قوم إلا كان منهم، وهو في مسعاه هذا أكثر ثواباً عند الله سبحانه ممّن يجد ذلك بطبعه.

## Have Good Morals

**Second:** Have good morals, such as wisdom, consideration, kindness, modesty, frugality, prudence, patience, etc. They are the main causes of happiness in this world and the Hereafter. The closest of the people to God, the Glorified, and the one with deeds that weigh heavy on the scale is the one with the best morals. Therefore, improve your conduct with your parents, family, children, friends, and all people. If you find deficiencies in yourself, do not overlook them. Hold yourself accountable and carry yourself with prudence toward good morals. If you find yourself unable to behave morally, then do not lose hope. Pretend to have high morals. You will be rewarded more than a person who is naturally good-mannered.

## السعي في إتقان مهنة و كسب تخصص

**الثالثة: السعي في إتقان مهنة و كسب تخصص،**  
وإجهد النفس فيه، والكدح لأجله، فإن فيه بركات  
كثيرة يشغل به قسماً من وقته، وينفق به على نفسه  
وعائلته، وينفع به مجتمعه، ويستعين به على فعل  
الخيرات، ويكتسب به التجارب التي تصقل عقله  
وتزيد خبرته، ويطيب به ماله، فإن المال كلما كان  
التعب في تحصيله أكثر كان أكثر طيباً وبركة، كما أن  
الله سبحانه وتعالى يحبّ الإنسان الكادح الذي يجهد  
نفسه بالكسب والعمل، ويبغض العاطل والمهمل  
ممن يكون كلاً على غيره، أو يقضي أوقاته باللهو  
واللعب، فلا ينقضين شباب أحدكم من دون إتقان  
مهنة أو تخصصٍ فإن الله سبحانه جعل في الشباب  
طاقاتٍ نفسيّةٍ وجسديّةٍ ليكون المرء من خلالها رأس  
مالٍ لحياته، فلا يضيعن بالتلهي والإهمال.



## Try to Learn a Trade and Acquire a Specialty

**Third:** Try to learn a trade and acquire a specialty, and exhaust yourself in that pursuit. There are many blessings in this; it occupies a portion of your free time, you can support yourself and your family, benefit society, do good deeds using the money you earn, sharpen your mind, broaden your experience, and your wealth becomes more blessed. That is because the harder wealth is earned, the more blessed and pleasant it is. Furthermore, God, the Exalted and Immaculate, loves the hardworking person who exhausts himself with work and trade, and dislikes the idle person who is dependent on others and spends his time in play and diversion. Do not waste your youth without learning a trade or specialty. God, the Glorified, has put in youth bodily and spiritual energies so that a person can acquire skills he can use for the rest of his life. Do not waste it in play and negligence.



.....نصائح سماحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن

وليهتم كلّ واحدٍ بمهنته وتخصّصه حتى يتقنها،  
فلا يقولنّ بغير علم ولا يعملنّ على غير خبرة، بل  
يعتذر فيما لا يستطيعه أو يعلمه أو فليرجع إلى غيره  
ممن هو أخبر منه، فإنّه أذكى له وأجلب للوثوق  
به، وليعمل عمله ووظيفته بنفسٍ واهتمام، وتذوّق  
وإقبال، فلا يكون همّه مجرد جمع المال ولو من غير  
حلّه، فإنّه لا بركة في المال الحرام، ومن جمع مالاً من  
غير حلّه لم يأمن من أن يفتح الله عليه من البلاء ما  
يضطرّ إلى إنفاقه فيه مع مزيد عناءٍ وابتلاء، فلا غنى  
به للمرء في الدنيا، وهو وبال عليه في الآخرة.

### مراعاة أخلاقيات المهنة

وليجعل نفسه ميزاناً بينه وبين غيره فيكون عمله  
لغيره على نحو ما يعمله لنفسه، ويجب أن يعمل له  
الآخرون، وليحسن كما يجب أن يُحسن الله سبحانه  
إليه، وليراع أخلاقيات المهنة ولياقتها، فلا يتشبث



Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

Attend to your vocation and specialty until you become proficient in it. Do not speak without knowledge, and do not practice without experience. If you do not know or cannot do something, acknowledge your deficiency and apologize to your clients or customers, or refer them to those more experienced than you are. This increases your credibility in their eyes. Do your work with interest, attention, and enjoyment; do not make it your goal to just collect money even from impermissible sources. There is no blessing in forbidden wealth. A person who acquires wealth from impermissible sources is prone to adversity sent to him by God that will make him part with that money on top of his affliction and toil. Such wealth does not make one rich in this life, and becomes a curse in the afterlife.

### **Taking into Consideration the Ethical Standards of a Trade**

Make yourself the scale with which you measure your conduct with others. Do to others what you do to yourself and what you would have them do to you. Be kind to people as you would like God, the Glorified, to be kind to you. Maintain your profession's ethics and conventions, and do not use



نصائح سماحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن.....  
بالطرق الوضيعة التي يستحي من أن يعلنها، وليعلم أن العامل والمتخصّص مؤتمن على عمله من قبل من يعمل له ويرجع إليه، فليكن ناصحاً له، وليحذرَنَّ خيانتَه من حيث لا يعلم، فإنَّ الله تعالى رقيب عليه وناظر إلى عمله، ومستوفٍ منه إن عاجلاً أو آجلاً، وأنَّ الخيانة والغدر لهما أقبح الأعمال عند الله سبحانه وأخطرهما من حيث العواقب والآثار.

### نصيحة إلى الأطباء

وليهتمَّ الأطباء بين أهل المهن بمزيد اهتمام بهذه النصائح لأنهم يتعاملون مع نفوس الناس وأبدانهم، فليحذرَنَّ كل الحذر من تخطي ما تقدّم فإنّه يؤول إلى سوء العاقبة وإنَّ غداً لناظره قريب.

وقد قال سبحانه عزّ من قائل: ﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ﴾ (١)  
الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ (٢) وَإِذَا

Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

inferior ways that you would be ashamed to declare. Keep in mind that the worker and the specialist have a duty toward the customers and clients who put their trust in them. Be a counselor to them, and never deceive them. That is because God, the Glorified, watches you and knows about your deeds, and He will punish you sooner or later, for cheating and betrayal are the most disgraceful of deeds and have the severest of results and consequences.

### A Word of Advice to Physicians

Let physicians in particular follow this advice more strictly because they deal with people's bodies and minds. Therefore, let them not disobey the above advice, or they will face severe consequences.

God, the Glorified and Exalted, says, **“Woe to the defrauders who use short measures, who, when they measure [a commodity bought] from the people, take the full measure,**



نصائح ساحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن .....

كَأَلْوَهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ (٣) أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ

أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ﴿٤﴾، وعن النبي ﷺ: (إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَحِبُّ

إِذَا عَمَلَ أَحَدُكُمْ عَمَلًا أَنْ يَتَقَنَهُ).

### نصيحة إلى طلاب العلم الجامعي والأساتذة

وليهتم طلاب العلم الجامعي والأساتذة فيه بالإحاطة بما يتعلّق بمجال تخصصهم مما انبثق في سائر المراكز العلمية وخاصة علم الطب حتّى يكون علمهم ومعالجتهم لما يباشرونه في المستوى المعاصر في مجاله، بل عليهم أن يهتمّوا بتطوير العلوم من خلال المقالات العلمية النافعة والاكتشافات الرائدة، ولينافسوا المراكز العلمية الأخرى بالإمكانات المتاحة، وليأنفوا من أن يكونوا مجرد تلامذة لغيرهم في تعلّمها ومستهلكين للآلات والأدوات التي يصنعونها، بل يساهموا مساهمة فعّالة في صناعة العلم وتوليده وإنتاجه، كما كان آباؤهم روّاداً فيها

نصائح ساحة السيد السيستاني دام ظلّه للشباب المؤمن

Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

**but diminish when they measure or weigh for them. Do they not know that they will be resurrected?” (4-83:1).**

Furthermore, the Prophet, may God's blessings be upon him and his progeny, said, "God likes if you do a job, to do it excellently."

### **A Word of Advice to College Students and Professors**

Also, let college students and professors seek to encompass whatever is related to their field of specialty that comes from institutes of science, especially the science of medicine, in order for their knowledge and treatment to be on the cutting edge of contemporary science. Moreover, they should pay attention to advancing science themselves through useful scientific articles and pioneering discoveries, thereby rivaling other institutes of science as much as they can. They should disdain being mere students of others and mere consumers of the tools and equipment others make. Instead, they should actively contribute to advancing science, just as their ancestors were pioneers and



نصائح سماحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن.....  
وقادّة لها في أزمنة سابقة، وليست أمة أولى من  
أمة بذلك، وعليكم برعاية القابليّات المتميّزة بين  
الناشئين والشباب ممّن يمتاز بالنبوغ ويبدو عليه  
التفوّق والذكاء حتّى إذا كان من الطبقات الضعيفة  
وأعينوهم مثل إعانتكم لأبنائكم حتّى يبلغوا المبالغ  
العالية في العلم النافع، فيكتب لكم مثل نتاج عملهم  
ويتنفع به مجتمعكم وخلفكم.



Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

leaders of science in previous times. No generation is worthier than another one. Therefore, you should nurture the young who have distinctive abilities, who possess genius, and who exhibit intelligence and excellence, even if they are from the lower classes. Support them as you support your children, so they may reach the high levels of beneficial knowledge. You will get rewarded for all they produce, and your society and offspring will benefit from them.



## التزام مكارم الأفعال والأخلاق وتجنّب مذامّها

**الرابعة:** التزام مكارم الأفعال والأخلاق وتجنّب مذامّها، فما من سعادةٍ وخيرٍ إلاّ ومبناها فضيلة، وما من شقاءٍ وشرٍّ - عدا ما يختبر الله به عباده - إلاّ ومنشؤه رذيلة، وقد صدق الله سبحانه إذ قال ﴿وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ﴾.

فمن الخصال الفاضلة: المحاسبة للنفس، والعفاف في المظهر والنظر والسلوك، والصدق في القول، والصلة للأرحام، والأداء للأمانة والوفاء بالعهود والالتزامات، والحزم في الحق، والترفع عن التصرّفات الوضيعة والسلوكيات السخيفة.

ومن مذامّ الخصال: العصبية الممقوتة،

## Engage in Good deeds and Morals and Abstain from Bad Ones

**Fourth:** Engage in good deeds and morals and abstain from bad ones. Prosperity and abundance arise from virtue, and misery and evil –except those sent by God to examine His servants- arise from vice. God, the Glorified, says, **“Whatever affliction that may visit you is because of what your hands have earned, and He excuses many [an offence]”** (42:30).

Virtuous deeds include holding oneself responsible, chastity in appearance, eyesight, and behavior, sincerity, maintaining the bonds of kinship, returning the consignment, fulfilling commitments and obligations, resolve in righteousness, and disdaining vile conduct and behavior.

Vicious deeds include abhorred tribalism,



نصائح سماحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن.....  
والانفعالات السريعة، والملاهي الهابطة، ومراعاة  
الناس، والإسراف عند الغنى، والاعتداء عند الفقر،  
والتبرّم عند البلاء، والإساءة إلى الآخرين ولا سيّما  
الضعفاء، وهدر الأموال، وكفران النعم، والعزّة  
بالإثم، والإعانة على الظلم والعدوان، وحب المرء أن  
يُحمد على ما لم يفعله.

### الفتيات والعفاف

وأؤكد على الفتيات في أمر العفاف، فإنّ المرأة  
لظرافتها أكثر تأذياً وتضرراً بالسلبات الناتجة عن  
عدم الحذر تجاه ذلك، فلا ينخدعن بالعواطف  
الزائفة ولا يلجن في التعلقات العابرة مما تنقضي  
ملدّتها، وتبقى مضاعفاتها ومنغصاتها. فلا ينبغي  
للفتيات التفكير إلاّ في حياة مستقرّة تملك مقوّمات  
الصلاح والسعادة، وما أوقر المرأة المحافظة على  
ثقلها ومτανها المحتشمة في مظهرها وتصرفاتها،  
المشغولة بأمور حياتها وعملها ودراستها.



Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

being easily enraged, impermissible entertainment, showing off to people, extravagance at times of wealth, aggression at times of poverty, grumbling at times of adversity, doing evil to others particularly the weak, wasting of money, ingratitude to abundance, conceit in sin, assisting in injustice and aggression, and loving to be thanked for a deed one did not do.

### **Young Unmarried Women and Chastity**

I want to stress the issue of chastity with regard to young unmarried women, because women are more affected by the consequences of neglecting it due to their delicateness. Thus, let them not be deceived by superficial emotions, and not enter casual relationships whose enjoyment ends quickly and what stays is their complications and consequences. Young unmarried women should only think about a stable life that contains the elements of loyalty and happiness. There is no more dignified woman than one who maintains her composure and strength, who is reserved in her appearance and behavior, and who busies her time with her life, work, and school.

## الاهتمام بتكوين الأسرة بالزواج والإجاب

**الخامسة:** الاهتمام بتكوين الأسرة بالزواج والإيجاب من دون تأخير، فإنّ ذلك أنسّ للإنسان ومتعة، وباعثٌ على الجدّ في العمل، وموجبٌ للوقار والشعور بالمسؤولية، واستثمارٌ للطاقات ليوم الحاجة ووقايةٌ للمرء عن كثيرٍ من المعاني المحظورة والوضيعة حتى ورد أنّ من تزوّج فقد أحرز نصف دينه، وهو قبل ذلك كلّ سنة لازمة من أوكد سنن الحياة وفطرة فطرت النفس عليها، لم يفطم امرؤ نفسه عنها إلاّ وقع في المحاذير وابتلى بالخموم والتكاسل، ولا يخافنّ أحدٌ فيه فقراً فإنّ الله سبحانه جعل في الزواج من أسباب الرزق ما لا يحتسبه المرء في بادئ نظره، وليهتم أحدكم بخلق من يتزوجها ودينها ومنبتها، ولا يبالغنّ في الاهتمام بالجمال والمظهر والوظيفة فإنّه اغترار سرعان ما ينكشف عنه الغطاء عند ما تفصح

## Try to Start a Family by Getting Married and Procreating

**Fifth:** Try to start a family by getting married and procreating without any delay. Having a family is a source of pleasure and affability, a motive for hard work, a cause for sobriety and being responsible, an investment of energy for the future, and a defense against forbidden and lowly deeds. It has been narrated that one who gets married has attained half of his religion. Foremost, marriage is a necessary course of life and a natural human instinct. Those who abandon it fall into trouble and are inflicted with dullness and laziness. Do not be afraid of being impoverished by marriage, because God, the Glorified, has put many causes of abundance in marriage that one may not be aware of at first. Also, pay attention to the character of the woman you want to marry, and to her piety and discipline, and do not be occupied with evaluating her beauty, her appearance, and her job, because those traits are a veil that may be removed



.....نصائح سماحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن

له الحياة عن جدّها واختباراتها، وقد ورد في الحديث التحذير من الزواج بالمرأة لمحض جمالها، وليعلم أنّ من تزوّج امرأة لدينها وخلقها بورك له فيها.

### الفتيات بين الوظيفة والأسرة

ولتحذر الفتيات وأولياؤهن من ترجيح الوظائف على تكوين الأسرة والاهتمام بها، فإنّ الزواج سنّة أكيدة في الحياة، والوظيفة أشبه بالنوافل والتمّمات، وليس من الحكمة ترك تلك لهذه، ومن غفل عن هذا المعنى في ريعان شبابه ندم عليها عن قريب حين لا تنفعه الندامة، وفي تجارب الحياة شواهد على ذلك.

### وظيفة أولياء الأمور تجاه البنات

ولا يجلّ لأوليائهنّ عضلهنّ عن الزواج أو وضع العراقيل أمامه بالأعراف التي لم يلزم الله بها مثل



Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

when life reveals its hardships. There are warnings in the Hadith against marrying a woman merely for her looks. Moreover, one who marries a woman for her piety and character will have a blessed marriage.

### **Unmarried women: Getting a job Versus Starting a Family**

Let young unmarried women and their guardians not favor getting a job over starting a family, because marriage is a necessary course of life, while a job is more of a complement to it. It is not wise to abandon the former for the sake of the latter. Those who do not understand this principle will regret it later in life when regret is of no use. Life's experiences attest to this.

### **The Responsibility of Guardians towards their Daughters**

Guardians are not permitted to prevent their daughters from getting married, nor are they permitted to put obstacles in their way using improper traditions not required by God, such as



نصائح ساحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن .....

المغالاة في المهور والانتظار لبني الأعمام أو السادات،  
فإنّ في ذلك مفسد عزيمة لا يطلعون عليها، وليعلم  
أنّ الله سبحانه لم يجعل الولاية للآباء على البنات إلاّ  
لنصح هن والحرص على صلاحهن و من حبس  
امراً لغير صلاحها فقد باء بإثمٍ دائمٍ ما دامت تعاني  
من آثار صنيعه وفتح على نفسه بذلك باباً من أبواب  
النيران.

Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

asking for exorbitant dowers or waiting for cousins and sayyids, because there are many sources of corruption in these traditions. God made fathers the custodians of their daughters only so that they counsel their daughters and choose the best option for them. One who confines a woman for other than her interest has committed a sin that endures as long as her suffering, and has opened one of Hell's doors upon himself.



## السعي في أعمال البرّ ونفع الناس

**السادسة:** السعي في أعمال البرّ ونفع الناس ومراعاة الصالح العامّ، ولا سيّما ما يتعلّق بشؤون الأيتام والأرامل والمحرومين، فإنّ فيها تنمية للإيمان، وتهذيباً للنفس وزكاة لما أوتيه المرء من نعم وخيرات، وفيها سنّ للفضيلة وتعاون على البرّ والتقوى وأداء صامت للأمر بالمعروف والنهي عن المنكر، ومساعدة لأولياء الأمور على حفظ النظام العام ورعاية المصالح العامة، وموجبٌ لتغيير حال المجتمع إلى الأفضل، فهو بركة في هذه الدنيا ورصيد للآخرة، وإنّ الله سبحانه يحبّ المجتمع المتكافل المتآزر الذي يهتم المرء فيه بهموم إخوانه وبني نوعه ويحبّ لهم من الخير مثل ما يحبّ لنفسه.

وقد قال عزّ من قائل: ﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ

## Seek Charity and Help people

**Sixth:** Seek charity and helping people, particularly orphans, widows, and the disadvantaged, and always observe the public interest. Such practices enhance your faith, discipline your soul, and purify your wealth and abundance. They also entail proposing virtue, cooperation in piety and God-fearfulness, silently enjoining good and forbidding evil, an assistance to the authorities in keeping order and protecting the public interest, and a cause for a better society. They are a blessing in this world, and a balance in the Afterlife. God, the Glorified, loves a community that lives in solidarity and cooperation, in which everyone cares about the interests of others as he cares about his own interest.

God says, **“If the people of the**



نصائح ساحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن .....

الْقُرَى آمَنُوا وَاتَّقُوا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ  
مِّنَ السَّمَاءِ ﴿١﴾، وقال: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ  
حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ﴾ ﴿٢﴾، وقال النبي ﷺ:  
(لا يؤمن أحدكم حتى يحب لأخيه ما يحب لنفسه  
ويكره لأخيه ما يكره لنفسه)، وقال أيضاً: (من سنَّ  
سنة حسنة فله أجرها وأجر من عمل بها).



Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

**towns had been faithful and maintained piety, We would have opened to them blessings from the heaven” (7:96), and says, “Allah does not change the condition of a nation, unless it changes what is in it heart...” (13:11)** The Prophet, may God’s blessings be upon him and his progeny, said, “One of you does not become a believer until he likes for his brother what he likes for himself and dislikes for his brother what he dislikes for himself,” and also said, “One who establishes a good tradition gets rewarded for it, and gets rewarded for those who follow that tradition.”

## أن يُحسن كل امرئ ولي شيئاً من شؤون الآخرين أمر ما تولاه

**السابعة:** أن يُحسن كل امرئ ولي شيئاً من شؤون الآخرين أمر ما تولاه، سواء في الأسرة أو في المجتمع، فليُحسن الآباء رعاية أولادهم والأزواج رعاية أهاليهم وليتجنبوا العنف والقسوة حتّى فيما اقتضى الموقف الحزم رعايةً للحكمة وحفاظاً على الأسرة والمجتمع، فإن أساليب الحزم لا تنحصر بالإيذاء الجسدي أو الألفاظ النابية بل هناك أدوات ومناهج تربوية أخرى يجدها من بحث عنها وشاور أهل الخبرة والحكمة بشأنها، بل الأساليب القاسية كثيراً ما تؤدّي إلى عكس المطلوب بتجذّر الحالة التي يراد علاجها وانكسار الشخص الذي يُراد إصلاحه، ولا خير في حزمٍ يقتضي ظلماً، ولا في علاجٍ لخطأٍ بخطيئة.



## Attend to the Responsibilities you have Assumed

**Seventh:** Attend to the responsibilities you have assumed, whether in family or in society. Let fathers attend to their children, and husbands attend to their wives. Abstain from violence and cruelty even when there is a need for strictness in order to preserve the family and society. The methods of strictness are not limited to bodily injury and distasteful remarks. There are other means and approaches of discipline that can be learned from experts and specialists. Indeed, cruel measures oftentimes result in the opposite of what is intended. They cause the bad condition to take deeper roots and break the person they are supposed to adjust. There is no good in strictness that causes injustice, and a mistake cannot be remedied with a sin.

## نصيحة إلى أولياء الأمور بالنصح وعدم الخيانة

ومن وليّ امرأ من أمور المجتمع فليهتمّ به وليكن ناصحاً لهم فيه ولا يخونهم فيما يغيب عنهم من واجباته، فإنّ الله سبحانه متولّ لأموارهم وأمره جميعاً و سوف يسأله يوم القيامة سؤالاً حثيثاً، فلا ينفقن أموال الناس في غير حلّها، ولا يقررن قراراً في غير جهة النصح لهم، ولا يستغلنّ موقعه لتكوين فئة وحزب يتستّر بعضهم على بعضٍ ويتبادلون المنافع المحظورة والأموال المشبوهة، ويزيجون الآخرين عن مواضع يستحقونها أو يمنعون عنهم خدمات يستوجبونها، وليكن عمله لجميع الناس على وجه واحد فلا يجعله سبيلاً للمجازاة على حقوق خاصّة عليه لقرابة أو إحسان أو غير ذلك، فإنّ وفاء الحقوق الخاصّة بالحق العام جور وفساد، فإن ساغ لك ترجيح أحد فعليك بترجيح الضعيف الذي لا حيلة له ولا

## Advice to those who Assume Responsibilities: to Counsel and not Betray

Let those who assume responsibilities in society attend to their responsibilities. Let them be counselors to society and not betray it, for God is the custodian of everybody and He will call them to account on the Day of Resurrection. Therefore, do not spend public money wastefully, do not make decisions that harm the public, and do not exploit your position to establish a class of people who cover up for each other, do not help each other to forbidden interests and dubious monies, remove others from positions they deserve, or deny them services they have a right to. Treat all people equally. Do not use your public job as a means to fulfill private obligations such as kinship, past favors, etc., because fulfilling private obligations with public funds is injustice and corruption. If you ever have the option to choose one over an equally qualified other, then choose the weaker one who has no



نصائح سماحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن.....  
جهة وراءه ولا معين له على أخذ حقه إلا الله سبحانه.  
ولا يستظهرنّ أحد في توجيه عمله بدين أو مذهب،  
فإنّ الدين والمذاهب الحقّة قائمة على المبادئ الحقّة  
من رعاية العدل والإحسان والأمانة وغيرها، وقد  
قال الله سبحانه: ﴿لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا  
مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ﴾، وقال  
الإمام عليه السلام: (إني سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله يقول في غير  
موطن: لن تُقدّس أمةٌ لا يُؤخذُ للضعيفِ فيها حقه  
من القويِّ غير متّعج). فمن بنى على غير ذلك فقد  
زين لنفسه الأماني الزائفة والآمال الكاذبة، وأحقّ  
الناس بأئمة العدل كالنبي صلى الله عليه وآله، والإمام علي عليه السلام،  
والحسين الشهيد عليه السلام أعملهم بأقوالهم وأتبعهم  
لسيرتهم، وليلتزم المتوليّ لأمر الناس بمطالعة  
رسالة الإمام علي عليه السلام لملك الأشر عند ما بعثه إلى  
مصر، فإنّها وصف جامع لمبادئ العدل وأداء الأمانة



Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

sponsor and no supporter except God, the Glorified. Let nobody take religion or sect into consideration when working for the public, for the true religion is based on the true principles of justice, doing good, honesty, etc. God says, **“Certainly We sent our apostles with manifest proofs, and We sent down with them the Book and the Balance, so that mankind may maintain justice”** (57:25). Also, the Imam, may peace be upon him, said, **“I heard the Prophet of God, may God’s blessings be upon him and his progeny, say on various occasions, ‘A nation in which the weak cannot take back his property from the strong without stuttering will not be sanctified.’”** Anyone who does not follow this principle would be deceiving himself with false wishes and false hopes. The true followers of just leaders such as the Prophet, may God’s blessings be upon him and his progeny, Imam Ali, may peace be upon him, and the Martyr Imam al-Husayn, may peace be upon him, are those who follow their teachings and emulate their conduct. Let those who assume public responsibilities read the letter of Imam Ali, may peace be upon him, to Malik al-Ashter upon sending him to Egypt. That letter is a full description of the principles of justice and fidelity.



نصائح ساحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن.....

وهو نافعٌ للولادة ومن دونهم كلُّ بحسب ما يناسب  
حاله، وكلّما كان ما تولاه المرء أوسع كان ذلك له  
ألزم وأكثر.

Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

It is very beneficial to governors and even people with lesser responsibilities. However, the bigger one's responsibility is, the more useful reading this letter will be to him.

## أن يتحلّى المرء بروح التعلّم

### وهمّ الازدياد من الحكمة والمعرفة

**الثامنة:** أن يتحلّى المرء بروح التعلّم وهمّ الازدياد من الحكمة والمعرفة في جميع مراحل حياته ومختلف أحواله، فيتأمل أفعاله وسجاياه وآثارها وينظر في الحوادث التي تدور حوله ونتائجها، حتى يزداد في كلّ يوم معرفة وتجربة وفضلاً، فإنّ هذه الحياة مدرسة متعدّدة أبعادها، عميقة أغوارها، لا يستغني المرء فيها عن التزوّد من العلم والمعرفة والخبرة، ففي كلّ فعل وحدث دلالة وعبرة، وفي كلّ واقعة رسالة ومغزى، تفصح لمن تأملها عما ينتمي إليه من الظواهر والسنن، وتُمثّل ما يناسبها من العظات والعبر، فلا يستغني المرء فيها عن التزوّد من العلم والمعرفة والخبرة حتّى يلقي الله سبحانه، وكلّما كان المرء أكثر تبصّراً أغناه ذلك



## Have a Spirit of Learning and an Interest in Increasing your Knowledge and Wisdom

**Eighth:** Have a spirit of learning and an interest in increasing your knowledge and wisdom in all stages of your life and in all conditions. Reflect on your deeds and traits and their effects, and ponder the incidents that happen around you and their results, so that you become more knowledgeable and experienced every day, for there is a lesson and guidance in every act or incident, and there is a message and meaning in every happening. Every occurrence reveals courses and phenomena, and represents examples and lessons to those who pore over it. Therefore, never neglect supplying yourself with more knowledge and experience until the last day of your life. The more knowledgeable a person is,



نصائح سماحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن.....  
في معرفة الحقائق عن مزيد من التجارب والأخطاء.  
وقد قال تعالى: ﴿وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا﴾، وقال لنبيه ﷺ: ﴿وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا﴾.

### الأنس بكتب ثلاثة يتزود منها

وينبغي للمرء أن يأنس بكتبٍ ثلاثة يتزود منها بالتأمل والتفكير:

**أولها وأولها: القرآن الكريم** فهو آخر رسالة من الله سبحانه إلى خلقه وقد أرسلها إليهم ليثير دفائن العقول ويفجر من خلالها ينابيع الحكمة، ويلين بها قساوة القلوب، وقد بيّن فيها الحوادث ضرباً للأمثال، فعلى المرء أن لا يترك تلاوة هذا الكتاب على نفسه، يُشعرها أنه يستمع إلى خطاب الله سبحانه له، فإنّه تعالى أنزل كتابه رسالة منه إلى جميع العالمين.

**وثانيها: نهج البلاغة** فإنّه على العموم تبين

Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

the more trials and errors he will avoid. God, the Glorified, says, **“And he who is given wisdom, is certainly given an abundant good”** (2:269), and He says to His Prophet, may God’s blessings be upon him and his progeny, **“My Lord! Increase me in knowledge.”** (20:114)

### Acquainting Oneself with three books

Moreover, one should acquaint himself with three books, contemplating and reflecting on his readings from them:

**First and foremost is the Qur’an.** It is the last message of God to His creation. He sent this message to sharpen the minds and make streams of wisdom spring from them, and also mellow the rigid hearts. He narrated stories in it as examples to its readers. One should not abandon reading this book to himself, thereby making his soul feel God is talking to him. That is because God, the Exalted, sent this book as a message to the world.

**The second is Nahj al-Balaghah.** This book explains the



نصائح سماحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن .....

لمضامين القرآن وإشاراته بأسلوب بليغ يُحفّز في المرء روح التأمل والتفكير والاتّعاظ والحكمة. فلا ينبغي للمرء أن يترك مطالعته كلّما وجد فراغاً أو فرصة، وليشعر نفسه بأنّه ممّن يخطب فيهم الإمام عليه السلام كما يتمنّاه، وليهتمّ برسالته عليه السلام إلى ابنه الحسن عليه السلام فإنّها جاءت لمثل هذه الغاية.

**وثالثها: الصحيفة السجّادية** فإنّها تتضمّن أدعية بليغة تستمدّ مضامينها من القرآن الكريم وفيها تعليم لما ينبغي أن يكون عليه الإنسان من توجّهات وهو اجس ورؤى وطموح، وبيان لكيفيّة محاسبته لنفسه ونقده لها ومكاشفتها بخباياها وأسرارها، ولا سيّما دعاء مكارم الأخلاق منها.

**الخاتمة: في ضرورة الأخذ بها أو السعي إليها**

فهذه ثمان وصايا هي أصول الاستقامة في الحياة

Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

meanings of the Qur'an in an eloquent style that provokes a spirit of reflection, contemplation, learning, and wisdom. Therefore, one should read it whenever he has a chance, and imagine that Imam Ali, may peace be upon him, is addressing him directly. Also, one should pay special attention to the letter of Imam Ali, may peace be upon him, to his son, Imam al-Hasan, may peace be upon him.

### **The third is al-Sahifah al-Sajjadiyah.**

It contains eloquent supplications whose meanings are extracted from the Qur'an. There are teachings in those supplications about how one's orientation, obsession, vision, and ambition should be. They also teach one how to call himself to account and how to scrutinize and criticize himself, particularly the supplication of Makarim al-Akhlaq (Noble Moral Traits).

### **Closing Statement: The Necessity of Following and Working Towards Them**

These eight commandments are the foundation for steadfastness in life.



..... نصائح سماحة السيد (دام ظلّه) للشباب المؤمن

وأركانها ، وهي تذكرة ليس إلاّ، إذ يجد المرء عليها نور الحق وضياء الحقيقة وصفاء الفطرة وشواهد العقل وتجارب الحياة قد نبّهت عليها الرسائل الإلهية ومواعظ المتبصّرين، فينبغي لكلّ امرئ أن يأخذ بها أو يسعى إليها ولا سيّما الشباب الذين هم في عنفوان طاقتهم وقدراتهم الجسدية والنفسية والتي هي رأس مال الإنسان في الحياة، فإن فاتهم بعضها أو المرتبة العالية منها فليعلموا أنّ أخذ القليل خيرٌ من ترك الكثير، وإدراك البعض خير من فوات الكل، وقد قال سبحانه: ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ \* وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾.

أسأل الله أن يوفقكم لما يفضي بكم إلى السعادة والسداد في الآخرة والأولى فإنّه وليّ التوفيق.

٢٨ / ربيع الأول / ١٤٣٧ هـ

Advice from his Eminence, to the Believing Youth.....

However, I have written them only as a reminder. They are obvious because one can see them in the light of righteousness, the brilliance of truth, the purity of innateness, the proof of reason, and the experience of life. Also, divine messages and the instructions of the enlightened have stressed them. Therefore, everyone should follow them, particularly the youth, who are in the peak of their energy and their bodily and spiritual abilities. Even if they do not follow all of them, let them know that taking a little is better than abandoning the lot, and obtaining a part is better than losing the whole. God, the Glorified, says, **“So whoever does an atom’s weight of good will see it, and whoever does an atom’s weight of evil will see it.”** (8-99:7)

I ask God to help you to achieve happiness and righteousness in this life and the Afterlife, as He is the Lord of Success.

Rabi’ al-Awwal 1437 ,28 AH